



# 외국인을 위한 생활 가이드

## 한국어

① 외국인의 주민등록에 대하여 . . . . .	1
② 증명서의 휴일 접수에 대하여 . . . . .	4
③ 마이넘버 에 대하여 (My Number) . . . . .	5
④ 세금과 납세에 대하여 . . . . .	7
⑤ 국민 건강 보험에 대하여 . . . . .	9
⑥ 국민 연금에 대하여 . . . . .	12
⑦ 개호 보험에 대하여 . . . . .	13
⑧ 아이의 건강 상담 및 예방 접종, 성인 건강 검진에 대하여 . . . . .	14
⑨ 쓰레기 배출 방법에 대하여 . . . . .	16
⑩ 수도 사용에 대하여 . . . . .	19
⑪ 시민의 민원 상담에 대하여 . . . . .	21
⑫ 국제 교류 협회에 대하여 . . . . .	23

# ①외국인의 주민등록에 대하여



문의

혼조 시청 : 시민과 (Shimin-ka)

☎ 0495-25-1113

고다마 종합 지소 : 시민 복지과 (Shimin fukushi-ka)

☎0495-72-1333

## 1 외국인 주민등록에 대하여

아래의 ① ~ ④에 해당되는 외국인은 일본인과 마찬가지로 주민 기본 대장 제도의 대상입니다.

주민등록을 하여 시로부터의 서비스를 받을 수 있습니다.

주소를 변경하려면 수속이 필요합니다.

- ① 3 개월 이상의 중장기 체류자
- ② 특별 영주자
- ③ 일시 비호 허가자, 가체재 허가자
- ④ 출생 또는 국적 상실에 의한 경과 체재자

## 2 주소 변경의 수속에 대하여

주소를 변경하는 경우에는 본인이 수속을 하십시오. 본인이 수속 할 수 없는 경우에는 위임장이 필요합니다.

### ○ 전입 신고

일본에 입국하여 혼조시에 주소를 둔 경우나 다른 도시에서 혼조시로 주소를 변경했을 때는 "전입" 신고의 수속이 필요합니다. 전입 한 날부터 14 일 이내에 수속을 하십시오.

<국외에서 전입했을 경우, 가져 올 것>

- ① 재류 카드 또는 특별 영주자 증명서
- ② 여권
- ③ 결혼 증명서, 출생 증명서 또는 친자 관계 나 부부 관계를 증명할 수 있는 서류

※ 외국어로 작성된 경우는 일본어로 번역한 서류가 필요합니다.

<다른 시 구 읍 면에서 전입했을 경우, 가져 올 것>

- ① 이전 주소지의 시 구 읍 면 동사무소에서 발행 된 전출 증명서 또는 마이넘버카드
- ② 통지 카드 (마이넘버 카드를 가지고 있는 경우는 필요 없습니다.)
- ③ 재류 카드 또는 특별 영주자 증명서

○ 이전 신고

혼조시 내에서 주소를 변경 한 경우에는 "이전" 신고의 수속이 필요합니다. 변경 한 날부터 14 일 이내에 수속을 하십시오.

<가져올 것>

- ① 재류 카드 또는 특별 영주자 증명서
- ② 마이넘버 카드 또는 통지 카드

○ 전출 신고

혼조시에서 다른 시 구 읍 면으로 주소를 변경하는 경우에는 "전출" 신고의 수속이 필요합니다. 수속이 끝나면 전출 증명서를 드립니다.

전출 증명서는 새로운 주소지에서 전입 신고 수속을 할 때 필요합니다.

<가져올 것>

- ① 재류 카드 또는 특별 영주자 증명서
- ② 마이넘버 카드

○ 세대 변경 신고

세대에 변경이 있을 때에는 변경 한 날부터 14 일 이내에 변경 수속을 하십시오.

<가져올 것>

- ① 재류 카드 또는 특별 영주자 증명서
- ② 결혼 증명서, 출생 증명서 또는 친자 관계 나 부부 관계를 증명할 수 있는 서류

※ 외국어로 작성된 경우, 일본어로 번역한 서류가 필요합니다.

### 3 주민표 사본의 청구에 대해

본인이나, 같은 세대의 사람은 주민표를 청구 할 수 있습니다.

<가져올 것>

- 재류 카드 등

### 4 기타

○ 재류 카드에 대하여

재류 카드를 새롭게 하기 위한 신청은 출입국 재류 관리청에서 할 수 있습니다. 관할(수속 가능한) 출입국 재류 관리청은 다음과 같습니다.

■ 도쿄 출입국 재류 관리국 (사이타마 출장소)

〒338-0002

사이타마 현 사이타마 시 주오 구 시모오치아이 5-12-1 사이타마 제 2  
법무 종합청사 1 층

☎048-851-9671

■ 도쿄 출입국 재류 관리국 (다카사키 출장소)

〒370-0829

군마 현 다카사키시 다카마쓰 마치 26-5 다카사키 법무 종합청사 1 층

☎027-328-1154

○ 특별 영주자 증명서에 대하여

특별 영주자 증명서를 새롭게 하는 수속은 혼조시에서 합니다. 새로 할 경우 필요한 서류도 있으므로 자세한 것은 혼조 시청 시민과 또는 출입국 재류관리청에 문의하십시오.

## ②증명서의 휴일 접수에 대하여



○주민표의 사본(Juminhyo), 인감등록 증명서(Inkan-Toroku-Shomei-Syo)에 관한 문의

혼조 시청 : 시민과(Shimin-ka)

☎ 0495-25-1113

고다마 총합 지소 : 시민 복지과(Shimin fukushi-ka)

☎ 0495-72-1333

○세무관계 증명서에 관한 문의

혼조 시청 : 과세과(Kazei-ka)

☎ 0495-25-1122

고다마 총합 지소 : 시민 복지과(Shimin fukushi-ka)

☎ 0495-72-1333

사정 상 평일에 시청에 올 수 없는 사람들을 위해 「주민표의 사본」, 「인감등록 증명서」, 「세무관계 증명서」를 휴일 (토, 일, 공휴일)에 받을 수 있도록 하고 있습니다.

휴일에 받기를 희망하는 사람은 전화로 예약하십시오.

### □ 예약 방법

희망하는 휴일 직전의 월요일부터 금요일 사이에 담당 창구에 전화로 예약을 하십시오. 예약 전화시 아래 ① ~ ③의 것을 가르쳐주세요.

① 이름, 주소, 생년월일, 전화 번호

②필요한 증명서의 종류나 번호 (주민표 사본의 종류, 인감등록증의 인감등록번호, 세무관계 증명서의 종류)

③ 받기를 원하는 날짜와 시간

혼조 시청에서 받고 싶은 분은 시민과 또는 과세과로, 고다마 총합 지소에서 받아 보려면 시민 복지과로 전화하십시오.

### □ 받을 수 있는 시간

토, 일, 공휴일 오전 8 시 30 분부터 오후 5 시 15 분까지 (정오부터 오후 1 시는 제외)

### □ 받을 수 있는 장소

① 혼조 시청 야간 · 휴일 접수 창구

② 고다마 총합 지소 휴일 접수 창구

### ※ 주의

· 예약 전화는 평일 근무 시간내 (오전 8 시 30 분부터 오후 5 시 15 분)에 신청하십시오.

### ③마이넘버(My number)에 대하여



문의

혼조 시청 : 시민과(Shimin-ka)

☎ 0495-25-1113

고다마 종합 지소 : 시민 복지과(Shimin fukushi-ka) ☎ 0495-72-1333

마이넘버는 일본에서 2015년 10월부터 시작된 제도로 외국인을 포함한 일본에 사는 모든 사람에게 주어진 12 자리의 번호입니다.

세금, 사회 보험의 수속, 직장, 은행, 우체국, 시청 등에서 필요한 중요한 번호입니다.

#### □ 통지 카드

통지 카드에는 이름, 주소, 생년월일, 성별, 마이넘버(내 번호) 등이 적혀 있습니다.

이름이나 주소가 변경된 경우에는 시청에서 변경 수속을 하십시오.

중요한 서류이므로, 잃어 버리거나 버리지 마십시오.

<가져올 것>

① 통지 카드

② 사진이 있는 신분 증명서 (1 장) 또는 사진이 붙어있지 않은 신분증명서 (2 장)

#### □ 마이넘버 카드(My number)

마이넘버 카드는 플라스틱제 IC 칩이 내장 된 카드로 성명, 주소, 생년월일, 성별, 내 번호, 본인의 얼굴 사진이 실려 있습니다.

본인 확인을위한 신분증명서로도 사용할 수 있습니다.

이름이나 주소가 변경되었을 때는 시청에서 변경 수속을 하십시오.

· 신청 방법

우송에 의한 신청, PC 또는 스마트 폰에 의한 온라인 신청 등이 있습니다.

· 받는 방법

신청을 한 후 시청으로부터 교부 통지서를 받게됩니다.

교부 통지서에 적힌 교부 장소로 본인이 받으러 오십시오.

마이넘버 카드는 시청에서 만들지 않기 때문에 신청 당일에 받을 수 없습니다.

받을 때 필요한 서류나 수수료에 대해서는, 시민과 또는 시민 복지과로 문의하십시오.

※주의

마이넘버는 자신의 신분을 증명할 수 있는 중요한 번호입니다.

마이넘버가 악용되지 않도록 하기 위해 다른 사람에게 번호를 알려주지 마십시오.

혼조 시청 시민과 마이넘버 담당

**☎0495-25-1246** 평일 : 오전 8시 30 분부터 오후 5시 15 분까지

## ④세금과 납세에 대하여



○ 세액 및 과세에 관한 사항  
문의

혼조 시청 : 과세과(Kazei-ka)

☎ 0495-25-1122

고다마 종합 지소 : 시민 복지과(Shimin fukushi-ka) ☎ 0495-72-1333

○ 납부 및 납세 상담에 관한 사항  
문의

혼조 시청 : 수납과(Shuno-ka)

☎ 0495-25-1120

고다마 종합 지소 : 시민 복지과(Shimin fukushi-ka) ☎ 0495-72-1333

### 1 생활과 세금

일본에서 생활하는 외국인도 일본인과 마찬가지로, 살고 있는 지역에서 다양한 공공 서비스를 받을 수 있습니다.

따라서 일하고, 월급을 받았을 때, 토지나 경 자동차 등을 가지고 있는 경우는, 세금을 지불해야 합니다. (개인시민세 · 현민세, 재산세 · 도시계획세, 경 자동차세)

또한 본인이나 가족이 질병이나 부상 등으로 병원에서 진료를 받은 경우에는 적은 돈으로 진찰을 받을 수 있습니다.

이 제도에도 여러분의 세금이 사용되고 있습니다. (국민건강보험세)

집으로 세금의 서류가 도착하면 언제까지 지불해야 하나를 확인하여 반드시 지불해야 합니다. 모를 때는 빨리 시청에 상담하십시오.

외국인도 일본인과 같은 서비스를 받을 권리가 보장되어 있지만 그 서비스를 받기 위해서는, 세금 납부 등의 결정된 사항을 지켜야 합니다.

일본에서는 외국인도 일본인과 같은 서비스를 받을 권리가 보장되어 있습니다.

단, 납세 등의 의무를 다해야 합니다. 또한 세금을 지불하지 않은 사람으로, 납세 상담을 하지 않는 사람은 강제로 세금을 지불하도록 조치를 합니다.



## 2 시청에서 취급하는 세금의 종류와 세금 납부 장소

### ■ 취급 세금의 종류

- ① 개인시민세·현민세...회사에 근무하고 있는 사람이나 자영업자 등으로 월급이나 돈을 벌고 있는 사람에게 부과되는 세금
- ② 재산세·도시계획세...혼조 시내에 토지 나 건물 등을 가지고 있는 사람에게 부과되는 세금
- ③ 경 자동차세...오토바이 나 경차 등을 가지고 있는 사람에게 부과되는 세금

### ■ 세금을 납부 장소

시내에 지점이 있는 은행·신용금고·신용조합·노동금고·농협·우편 저금 은행·우체국·편의점

혼조 시청...수납과 (시청 1 층)·고다마 총합 지소 ... 시민 복지과 (아스피아 고다마 내)

### 【야간·휴일의 세금 납부, 세금 납부를 위한 상담에 관하여】

월요일부터 금요일 (오전 8시 30 분부터 오후 5시 15 분까지)에 시청에 올 수 없는 사람들을 위해 야간 및 휴일의 창구가 열려있습니다.

야간은 매일 초 정해진 날 오후 5시 15분부터 오후 7시까지, 혼조 시청 수납과와 고다마 총합 지소 시민 복지과로 오세요.

휴일은 매일 마지막 일요일 오전 8시 30분부터 오후 5시 15분까지, 혼조 시청 수납과로 오세요.

### ※주의

일본어 이외의 외국어 대응은 할 수 없습니다. 통역할 수 있는 사람과 함께 오시기 바랍니다.



## ⑤국민 건강 보험에 대하여



문의

혼조 시청 : 보험과 (Hoken-ka)

☎ 0495-25-1116

고다마 종합 지소 : 시민 복지과(Shimin fukushi-ka) ☎ 0495-72-1333

### 1 공적 의료 보험의 종류

A 사회 보험 ... 회사 등에서 근무하는 사람과 그 가족이 드는 보험

B 국민 건강 보험 ... 시정촌이 운영하는 보험(A 의 사회 보험에 가입하지 않은 사람이 드는 보험으로, 의료비의 일부를 지불함으로써 병원의 진찰을 받을 수 있습니다.)

※ A,B 중 어느 하나의 보험에 들지 않으면 의료비 전액을 지불해야 합니다.

### 2 국민 건강 보험 자격

혼조시에 주민등록이 되어있는 외국인으로 3 개월 이상 체재하는 사람은 국민 건강 보험에 가입해야 합니다.

### 3 국민 건강 보험을 들기 위한 신고

혼조시에 전입 (입국)했을 때나 회사 등의 사회 보험을 그만 두었을 때는 반드시 14 일 이내에 수속을 하십시오. (회사 등의 사회 보험을 그만 둔 증명서가 필요합니다.)

또한 혼조시에서 진출(출국) 한 경우 나 회사 등의 사회 보험에 가입했을 때는 국민 건강 보험의 보험증을 사용할 수 없습니다. 사용할 수 없게 된 보험증은 반드시 시청에 반납하십시오.

### 4 국민 건강 보험세

국민 건강 보험에 가입 한 사람은 국민 건강 보험 세금을 지불해야 합니다. 국민 건강 보험세는 국민 건강 보험에 들어있는 사람이 있는 세대의 세대주에게 과세됩니다.

※ 세대주가 국민 건강 보험에 가입하지 않아도, 세대에 국민 건강 보험에 들어있는 사람이 있으면 세대주가 세금을 내야 합니다.

국민 건강 보험세의 금액은 국민 건강 보험에 가입 한 사람의 전년도 소득, 재산세 금액, 세대 중에 국민 건강 보험에 들어있는 사람의 수 등으로 계산합니다.

국민 건강 보험세를 지불하지 않고 있다면 국민 건강 보험의 서비스를 받을 수 없습니다.

국민 건강 보험세를 지불하는 방법은 "☆ 세금 납세에 대하여"의 안내를 참조하십시오.

## 5 국민 건강 보험 사업

### ① 건강 검진 조성

나이가 35 세 이상이고 6 개월 이상 계속하여 국민 건강 보험에 들어있는 사람으로 국민 건강 보험세를 완납하고 있는 사람을 대상으로 건강 검진 금액의 일부를 조성합니다.

### ② 출산 육아 일시금 지급 제도

국민 건강 보험에 가입 한 사람이 출산했을 때 지불합니다.

※ 국민 건강 보험 이외의 사회 보험에서 지급되는 경우에는 대상이 되지 않습니다.

### ③ 장례비 지급 제도

국민 건강 보험에 가입 한 사람이 죽었을 때 그 장례식을 한 사람에게 지불합니다.

※ 국민 건강 보험 이외의 사회 보험에서 지급되는 경우에는 대상이 되지 않습니다.

## 6 건강증진 챌린지 포인트 사업 (Hanipon Challenge)

시민 여러분이 건강하게 일상 생활을 할 수 있도록 스스로 건강증진 강좌 등에 참가하도록 하기 위한 사업입니다. (사업명 : 하니퐁 챌린지)

하니퐁 챌린지의 대상이 되고 있는 건강증진 사업, 건강 검진, 암 검진, 건강 강좌 등에 참가하고 챌린지 포인트를 적립하면 상품과 교환 할 수 있습니다.

## 7 의료비가 고액이 되었을 때

한 사람이 한 달에 같은 의료기관에 지불한 금액이 소득에 따라 정해져 있는 상한 액을 초과하는 경우 그 초과 한 만큼의 금액의 돈이 나중에 고액 요양비로 지급됩니다.

또한, 고액 요양비에 해당되는 경우 신청을 알리는 편지를 보냅니다.

편지를 보내는 것은 빨라도 병원에서 진찰 한 월의 3 개월 후 월말입니다.

병원에 입원하거나 금액이 비싼 통원의 경우는 한도액 인정증을 교부 할 수도 있으므로 보험과에 확인해 주십시오.

## ⑥국민 연금에 대하여



문의

혼조 시청 : 시민과(Shimin-ka)

☎ 0495-25-1114

고다마 총합 지소 : 시민 복지과(Shimin fukushi-ka) ☎ 0495-72-1333

국민 연금에 대하여

공적 연금은 나이가 들었을 때, 몸에 장애가 왔을 때, 함께 생활하던 사람이사망했을 때 등에, 생활 할 수 있는 돈을 받기 위한 사회 보험 제도의 하나입니다.

해당 지역에 주민등록을 한 사람으로 20 세 이상 60 세 미만인 사람은 국민 연금을 들고 보험료를 지불합니다. 주민등록을 할 때는, 시청의 국민연금 창구에서 잊지 말고 국민 연금에 가입하는 수속을 하십시오. (수속할 때는 여권이 필요합니다.)

국민 연금을 지불하는 사람 또는 지불 한 적이 있는 사람이 자신의 나라에 돌아갈 때는 연금 또는 탈퇴일시금을 받을 경우가 있습니다. 주민등록을 되어있는 시청 등의 국민 연금 창구에서 확인해 보십시오.(Shimin-ka)

※ 회사 등의 후생 연금에 가입 한 사람은 국민 연금을 드는 수속은 필요 없습니다.

## ⑦개호 보험에 대하여



문의

혼조 시청 : 개호 보험과(Kaigo hoken-ka)

☎ 0495-25-1719

고다마 종합 지소 : 시민 복지과(Shimin fukushi-ka)

☎ 0495-72-1333

### 1 개호 보험에 대하여

「개호」는 나이가 들어 몸이 불편하게 되어 일상 생활에 도움이 필요한 사람에게 도움을 주는 것입니다.

개호 보험은 노인의 간호를 가족 뿐만 아니라 사회 전체가 이끌어가는 구조입니다.

개호를 사회 전체에서 이끌어 감으로서, 나이가 들어도 안심하고 살아 갈 수 있습니다.

개호 보험은 40 세 이상의 사람이 들어, 보험료를 서로 출납하는 것이 규칙입니다.

### 2 요 개호 인정에 대하여

개호 보험은 요 개호 인정을 받음으로서, 개호 서비스를 사용할 수 있습니다.

요 개호 인정을 받을 때는 나이에 따라 아래의 2 개로 나누어져 있습니다.

- ① 65 세 이상의 사람으로 몸이 불편하여, 일상 생활이 곤란해 진 경우는 요 개호 인정을 받음으로, 개호 서비스를 사용할 수 있습니다.
- ② 40 세부터 64 세까지의 사람은 정해진 16 종류의 질병에 해당하는 경우에는 요 개호 인정을 받아 개호 서비스를 사용할 수 있습니다.

### 3 외국인의 개호 보험에 대하여

혼조시에 주민등록이 되어있는 외국인으로 재류 기간이 3 개월을 넘는 사람은 개호 보험에 가입해야 합니다. 또한 재류 기간이 3 개월 이하의 경우에도 입국 목적 및 입국 후 생활 상태의 모습이 3 개월을 초과하여 혼조시에 있을 것으로 예상 될 때는 개호 보험에 가입해야 합니다.

개호 보험과에서 보험증을 받은 사람은 주소나 성명이 변경된 경우, 보험증을 가지고 창구로 오십시오.



## ⑧ 아이의 건강 상담 및 예방 접종, 성인 건강 검진에 대하여

문의  
혼조시 보건 센터(Honjo-shi Hoken-Center)

☎ 0495-24-2003

### 1 어린이의 건강에 대하여

■ 임신하면 모자 건강 수첩을 받으십시오.

받는 장소

- 혼조 시청 : 시민과 (시청 1 층)
- 혼조시 보건 센터(건강 추진과)
- 고다마 종합 지소 : 시민 복지과

■ 아기가 건강하게 자랄 수 있도록!

○ 아기의 육아 방법 등 고민을 상담하십시오.

육아나 식사에 관한 다양한 상담내용에 보건사나 영양사가 답해 줍니다.

○ 영유아 건강 검진 및 예방 접종을 받으십시오.

- 영유아의 건강 검진, 건강 상담

① 건강 검진 : 3~4 개월의 어린이 1 세 6 개월 아이, 3 세 어린이

② 건강 상담 : 9~10 개월의 어린이 2 세의 어린이

※ 건강 검진과 건강 상담 안내는 1 개월 정도 전에 당신의 가정에 편지를 보냅니다.

- 예방 접종 (병원 등에서 접종)

※시의 직원이 당신의 집에 아기의 상태를 보러 갈 때 예진표를 건네줍니다.

그 예진표를 병원에 가져 가서 예방 접종을 받으십시오.

## 2 성인의 건강에 대하여

### ■ 건강 검진과 건강 상담을 받으십시오.

건강 검진의 종류에 따라 받을 수 있는 사람이 다릅니다.

자세한 내용은 혼조시의 홍보지나 홈페이지 등에서 확인하십시오.

#### · 건강 검진의 종류

폐암 · 결핵 검진, 위암 리스크 검진, 흉부 엑스선 검진, 위 · 대장 암 검진,  
자궁 · 유방암 검진, 전립선 암 검진, 치주 질환 검진 등

어떠한 검진도 4 월 ~ 3 월 안에 1 명 1 회에만 의사에게 진찰 받을 수  
있습니다.



## ⑨쓰레기 배출 방법에 대하여



문의

혼조 시청 : 환경 추진과 (Kankyo suishin-ka)

☎ 0495-25-1172

고다마 종합 지소 : 환경 산업과 (Kankyo sangyo-ka)

☎ 0495-72-1334

가정에서 나오는 쓰레기는 「타는 쓰레기」 「타지 않는 쓰레기」 「유해 쓰레기」 등으로 구분하여 "정해진 요일 아침에 정해진 시간 (혼조 지역은 오전 8시 30분 고다마 지역은 오전 8시) "까지 「정해진 장소 = 쓰레기 수집 장소」에 내놓으십시오.

타는 쓰레기와 타지 않는 쓰레기는 「혼조시에서 인정하는 쓰레기 봉투 = 지정 쓰레기봉투」에 넣어서 버려주십시오.

※ 지정 쓰레기봉투는 슈퍼 나 편의점 등에서 판매하고 있습니다

쓰레기를 모으는 날은 혼조시 홈페이지 등의 「가정 쓰레기 수집 일」의 표에서 확인하십시오.

### 1 타는 쓰레기

[ 지정 쓰레기봉투에 넣어 쓰레기 수집 장소에 내놓으십시오. ]

음식물 쓰레기, 플라스틱 류 (트레이, 팩, 음악 CD, 샴푸 용기 등), 가죽 제품 (가방, 신발 등)

※ 음식물 쓰레기는 잘 말린 후 버린다.

※ 나뭇 가지 등은 두께 25 cm 이하로 지정 쓰레기봉투에 들어가는 길이로 잘라 버린다.

### 2 타지 않는 쓰레기

[ 지정 쓰레기봉투에 넣어 쓰레기 수집 장소에 내놓으십시오. ]

금속 제품 (냄비, 주전자, 프라이팬 등), 식기류, 칼 류 (가위, 면도기 등), 거울, 전구 (수은을 포함하지 않는 것) 등

※ 도검류는 칼날의 끝이 나와 있으면 위험하기 때문에, 종이 등에 싸서 버려주십시오.

### 3 유해 쓰레기

[유해 쓰레기 용 지정 봉투는 없기 때문에 구입했을 때의 상자나 봉투에 넣어 내놓으십시오]

· 전지나 수은을 사용하는 것 (형광등, 전구, 체온계, 혈압계 등)

※ 형광등이나 체온계 등은 깨지면 위험하기 때문에, 종이 등에 싸서 버려주십시오.

### 4 자원 쓰레기

[쓰레기 수집 장소에 놓여져 있는 회수 케이스에 종류 별로 나누어 넣어주십시오]

페트병, 캔 류 (음료 캔, 스프레이 캔, 과자 캔 등), 병류 (맥주, 드레싱, 잼 등)

※ 페트병, 캔, 병 등은 속을 조금 씻어서 버려주십시오.

※ 스프레이 캔은 폭발하면 위험하기 때문에 구멍을 뚫어 가스를 뺀 후 버려주십시오.

※ 녹슨 깡통이나 깨진 병, 매우 더러운 캔이나 병은 재활용 쓰레기가 되지 않기 때문에, 「타지 않는 쓰레기」의 날에 버려주십시오.

※ 자원 쓰레기는 시청이나 공민관 등에서도 회수하고 있습니다.

### 5 종이류, 천류, 금속류

[학교나 어린이회 등에서 실시하고 있는 집단 자원 회수 때 내놓으십시오]

· 신문지, 골판지, 우유 팩, 잡지, 의류, 음료 용 캔 (알루미늄 스틸)

※ 학교나 어린이회 등의 지역 활동을 위한 집단 자원 회수에 협력 해주십시오.

※ 신문지, 골판지 등은 종류별로 끈으로 묶거나 봉투에 넣어서 내놓으십시오.

### 6 큰 쓰레기

[지정 봉투에 들어 가지 않는 것은 쓰레기 수집 장소에 버릴 수 없습니다. 고야마가와 클린 센터에 가져 가십시오 (Koyamagawa Clean Center )]

· 가구, 침대, 이불, 자전거, 팬히터, 책장 등

※ 직접 쓰레기를 가져갈 경우 1 회에 100 kg까지는 무료입니다. (100 kg을 초과하면 10 kg 늘어날 때마다 40 엔이 필요합니다.)

직접 가지고 갈 수 없는 경우, 시청이나 쓰레기 수거 허가업자에게 부탁하십시오. (유료)

※ 수집 허가업자의 일람표는 시 홈페이지에 있습니다.

## 7 소형 전기 제품

[시청과 고다마 종합 지소에 놓여져 있는 회수박스에 가지고 오던지, 리넷 재팬 (주) 택배 회수에 신청 해주십시오]

· 전화기, 휴대폰, 카메라, 컴퓨터, 게임기, 헤어 드라이어, DVD 플레이어, 계산기, 라디오 등

※ 회수 박스의 투입구 (30 cm × 15 cm)에 들어가는 크기의 것을 버릴 수 있습니다.

※ 택배 회수는 PC 본체가 있으면 1 상자 분 (1,500 엔)은 돈이 들지 않습니다.

## 8 쓰레기 수집 장소에 낼 수 없는 쓰레기

가전 재활용 대상 품목인 냉장고, 냉동고, 세탁기, 의류 건조기, TV (액정 · 플라즈마를 포함), 에어컨 등. 다음의 회수 방법이 있습니다.

①가전 판매점에 부탁한다. 리사이클 요금, 운반 요금이 부과됩니다.

②수집허가업자에게 부탁한다. 시의 홈 페이지에 일람표가 있으므로 확인해 보십시오.

③직접 지정 인수장소에 들고간다. 우체국, 우편저금 은행에서 리사이클 권을 구입한 후 운반하십시오.

④시청에 부탁한다. 운반 수수료가 부과됩니다. 사전에 시청에 문의하십시오.

· 소화기, 가스 봄베, 타이어, 콘크리트 블록, 약품 등은 ① ~ ④ 로도 대응할 수 없기 때문에, 판매점이나 처리업자에게 부탁하십시오.

※ 주의

쓰레기 수집 장소는 그 장소를 사용하고 있는 지역 여러분이 관리하고 있습니다. 쓰레기 수집 장소 근처에 살고 있는 분에게 폐가 되지 않도록 정해진 규칙을 지키고 깨끗하게 사용하십시오.

잘 모를 때는 근처에 사는 사람이나 시청에 문의하십시오.

## ⑩수도 사용에 대하여



문의  
수도과 (수도 청사)(Suido-ka/Suido-cyousya) ☎ 0495-22-2151

### 1 수도를 사용하기 시작 할 때

수도를 사용하기 시작 할 때는, 미리 수도과에 전화하여 사용하는 사람의 이름, 주소, 사용 개시일 등을 연락하십시오.

※ 토요일, 일요일, 공휴일은 영업을 하지 않기 때문에 평일에 연락하십시오.

### 2 수도 요금의 지불

수도 요금의 청구는 2 개월에 1 회입니다. 지불 납부서에 적혀있는 은행, 신용금고, 신용조합, 노동금고, 농협, 우편저금 은행 (우체국), 편의점, 수도과, 하수도과, 수도 창구 (Kodama Sougo Shisyo)에서 지불할 수 있습니다.

또한 은행 계좌에서 자동이체로 지불 할 수도 있으므로 원하는 경우 은행에 가서 수속 방식을 문의하십시오 .

### 3 수도를 중지 할 때

전화로 미리 연락하십시오.

※ 수도 사용자 이름, 주소, 수도 사용 중단 날짜, 고객 번호를 알려주십시오.

※ 주의

다음의 경우는 수도를 사용할 수 없으므로 주의 하십시오.

- ① 수도과에 수도 사용의 시작 연락을 안했을 때
- ② 수도를 사용하고 있으면서, 수도 요금을 지불하지 않았을 때.

※ 자주 묻는 질문과 답변

질문 : 물이 나오지 않습니다.

답변 : 수도과에 사용 시작 연락은 했습니까? 수도과에 연락을 한 후 직접 미터기 옆에 있는 꼭지를 열어 사용하십시오.

질문 : 수도 요금이 지난 달보다 갑자기 늘었다

대답 : 집안의 수도꼭지를 모두 잠그고 미터기 부품이 돌아가고 있는지 확인하십시오. 수도꼭지를 잠갔는데도, 미터기 부품이 조금이라도 돌아가고 있다면 물이 새는 수도 있습니다.

그 밖에,모르는 것이나 곤란한 일이 있으면, 수도과에 문의하십시오.

## ㉑ 시민의 민원 상담에 대하여



### ○ 1,2 문의처

혼조 시청 : 시민과(Shimin-ka)

☎ 0495-25-1113

※ 민원 상담을 받기 위해서는 예약이 필요합니다. 예약이 많을 때는 다음 달이 될 경우도 있습니다.

### ○ 3 문의처

혼조 시청 : 시민활동 추진과(Shimin katsudo suishin-ka)

☎ 0495-25-1118

시청에는 매월 정해진 날에 시민이 민원을 상담할 수 있는 장소가 있습니다. 무료입니다. 상담자의 비밀은 지켜지고 있으니, 부담없이 상담하십시오.

예약이 필요한 상담도 있으므로, 모르는 것은 물어보십시오.

※ 자국 언어만의 대응은 할 수 없기 때문에, 통역할 수 있는 사람과 함께 오시기 바랍니다.

## 1 시의 상담 창구와 상담 종류

- ① 행정           【상담일 ... 매월 제 3 목요일】 ※ 1
- ② 법률           【상담일 ... 매월 제 1~4 수요일】 ※ 2
- ③ 부동산       【상담일 ... 매월 제 2 금요일】
- ④ 연금·노동   【상담일 ... 짝수 월 둘째 목요일】
- ⑤ 세무           【상담일 ... 매월 제 2 화요일】
- ⑥ 인권           【상담일 ... 제 2 화요일 (★ 1) 제 4 화요일】 ※ 3

<상담 시간 및 장소>

오후 1시부터 4시

· 정원 6명

· 혼조 시청 1층 시민 상담실 (★ 1 고다마 종합 지소 1층 회의실 3)

<문의처>

- ① ~ ⑤ ... 혼조 시청 시민과           ☎0495-25-1113
- ⑥ ... 혼조 시청 시민활동 추진과   ☎0495-25-1118

주의!) 상담 날짜는 변경될 수 있습니다.

※1 행정 상담 ... 시청에서의 수속이나 신청 등의 행정 서비스에 대한 상담

※2 법률 상담 ... 결혼 · 이혼, 금전 채무 채권, 교통 사고, 노동 문제 등의  
고민

※3 인권 상담 ... 일상 생활에서 받은 인권 침해 (차별, 편견, 왕따, 학대,  
증오연설, 성동일성 장애 · 성적 취향을 이유로 괴롭힘)에 대한 상담.  
예약은 필요 없습니다.

## 2 상담 창구

○ 외국인 총합 상담 센터 사이타마 (사이타마현 우라와 합동 청사 3 층 :  
사이타마 현 국제 교류 협회)

시청 등의 창구에서 일본어를 몰라 곤란할 때는 전화로 통역해 드립니다.

■ 전화 번호 048-833-3296

■ 운영 시간 월요일부터 금요일 (9:00 ~ 16:00)

■ 언어 영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어, 한국 · 조선어, 타갈로그어,  
태국어, 베트남어

■ URL [http : /www.sia1.jp/foreign/advice](http://www.sia1.jp/foreign/advice)

○ 법무부 인권옹호국

일본어를 못하는 사람의 인권 상담을 위한 전화상담 창구가 마련되어  
있습니다.

■ 전화 번호 0570-090911

■ 운영 시간 평일 (연말 연시 제외) 오전 9 시부 터 오후 5 시

■ 대응 언어 영어, 중국어, 한국어, 필리핀어, 포르투갈어, 베트남어

※ 그 외 곤란사항에 대해서도 소비생활 상담이나 고민, 육아, 교육, 개호,  
여성 상담 · 가정 폭력 상담 등도 상담할 수 있습니다.

상담하고 싶은 일이나 고민이 있으면, 시의 홈페이지나 홍보지를 보십시오.

상담 가능한 날짜나 장소, 연락처를 확인할 수 있습니다.

## ⑫국제 교류 협회에 대하여



문의

혼조 시청 : 시민활동 추진과(Shimin katsudo suishin-ka) ☎ 0495-25-1158

### 1 국제 교류 협회에 대하여

국제 교류 협회에서는 혼조시에 사는 일본인과 외국인의 친목을 도모하기 위한 활동을 하고 있습니다.

버스여행을 하거나, 같이 요리를 만들거나, 크리스마스 파티 등의 이벤트를 개최하고 있습니다. 또한 여러 나라의 언어 (영어 · 중국어 · 한국어 등)도 배울 수 있는 교실도 있습니다.

협회 회원이 되면 돈을 지불하지 않아도 참가할 수 있는 이벤트도 있습니다. 친구들도 많이 사귄 수 있으므로 꼭 가입하여 주십시오.

### 2 연회비

국제 교류 협회에 들기 위하여 1 년 (4 월부터 다음 3 월까지)에 1 회 지불하는 회비입니다.

가족 가운데 회원이 있거나, 학생은 회비가 저렴합니다.

※ 돈을 지불 한 날부터 다음해 3 월 31 일까지 회원이 됩니다.

※ 국제 교류 협회에 들면 이벤트나, 공지 사항이 있을 때 편지나 이메일을 보냅니다.

- 편지 회원 2,000 엔
- 메일 회원 1,500 엔
- 학생 회원 1,000 엔 (중학생 이상)
- 가족 회원 1,000 엔



### 3 일본어 교실

일본어 공부하고 싶은 사람과 일본어를 더욱 더 잘하고 싶은 사람은 함께 공부합니다.

여러 사람들과 친해질 수 있습니다. 매주 공부하고 있으므로 참가해 주십시오. 무료입니다.

장소 : 하니퐁 플라자 (Hanipon Plaza) (혼조시 긴자 1-1-1)

일시 : 매주 수요일 오후 7시부터 오후 8시 30분까지

가져 올것 : 노트, 볼펜, 연필 등

※ 참가하고 싶은 사람은 국제 교류 협회 사무국으로 전화하십시오.

국제 교류 협회 사무국 (시청 안에 있습니다) ☎ 0495-25-1158